



ESTACIÓN DE SOLDADURA RECARGABLE 20 V PLSA 20-Li A1

ES

ESTACIÓN DE SOLDADURA RECARGABLE 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

DE AT CH

AKKU-LÖTSTATION 20 V

Originalbetriebsanleitung

PT

ESTAÇÃO DE SOLDADURA A BATERIA DE 20 V

Tradução do manual de instruções original

IAN 361688_2010

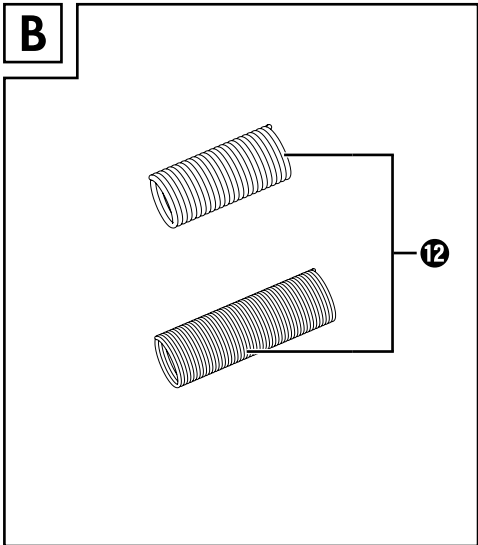
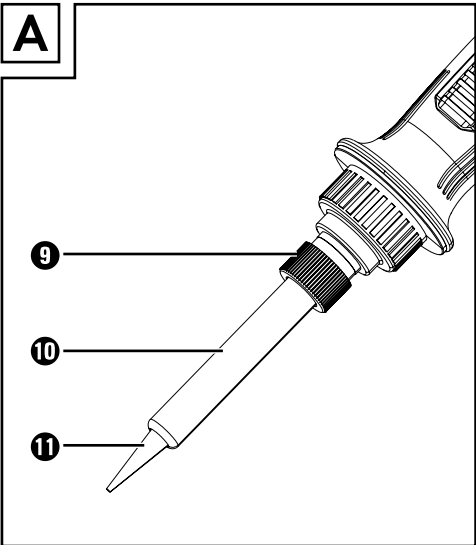
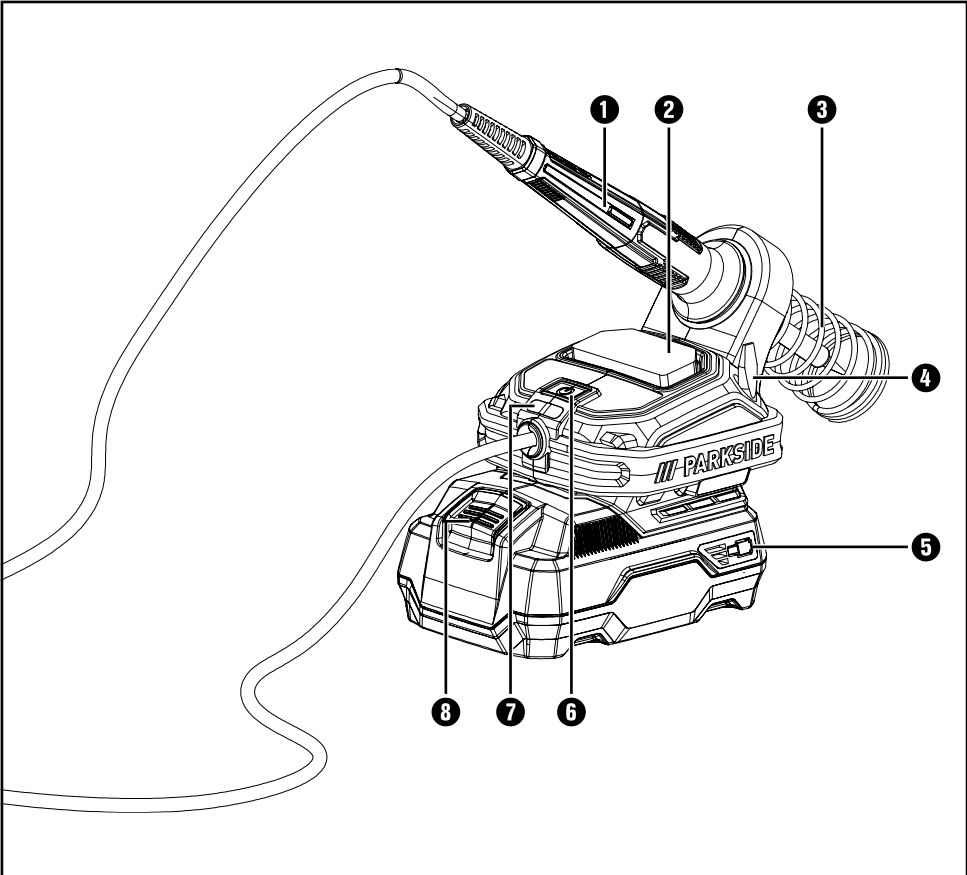


ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

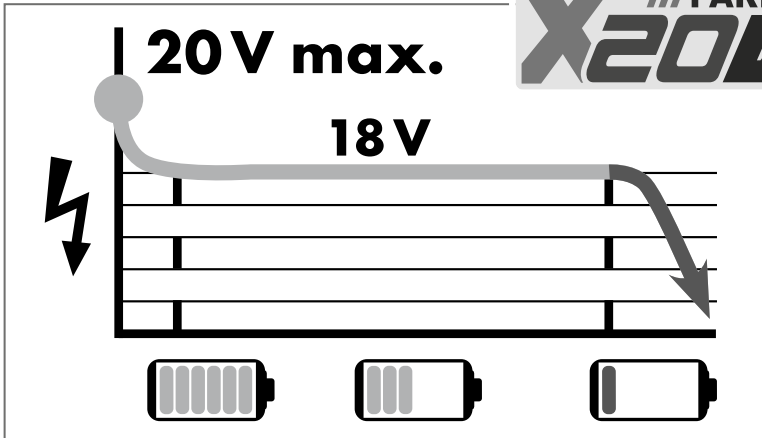
PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	11
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21



/// PARKSIDE
X20V TEAM



Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1 de la serie X20V Team son compatibles con el paquete de baterías PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1 della serie X20V Team sono compatibili con il pacco batteria PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Los tiempos de carga Tempi di ricarica	2 Ah	3 Ah	4 Ah
Corrientes de carga La corrente di ricarica	Acumulador Accumulatore PAP 20 A1/B1	Acumulador Accumulatore PAP 20 A2	Acumulador Accumulatore PAP 20 A3/B3
max. 2,4 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A1/A4/C1	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>120 min</u> 2,4 A
max. 3,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A2	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>80 min</u> 3,5 A
max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A3/C3	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PDSLGL 20 A1	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones de seguridad	3
Antes de la puesta en funcionamiento	4
Cambio de la punta de soldadura	4
Inserción de la batería	4
Puesta en funcionamiento	4
Encendido/apagado	4
España	5
Soldadura	5
Mantenimiento y limpieza	5
Desecho	6
Desecho del aparato	6
Garantía de Kompernass Handels GmbH	6
Asistencia técnica	7
Importador	7
Declaración de conformidad original	8
Pedido de una batería de repuesto	9
Pedido por teléfono	9

ESTACIÓN DE SOLDADURA RECARGABLE 20 V PLSA 20-Li A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para realizar soldaduras en componentes electrónicos de forma recreativa o como tarea de bricolaje doméstico. En consecuencia, está diseñado para aplicaciones como las tareas de soldadura, la adhesión de plásticos por soldadura y la realización de motivos decorativos. Este aparato debe utilizarse exclusivamente con una batería de la serie Parkside X 20 V Team como fuente de alimentación. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento

- ❶ Soldador fino
- ❷ Esponja
- ❸ Soporte para el soldador fino
- ❹ Punta de cincel
- ❺ Batería*
- ❻ Interruptor de encendido/apagado
- ❼ Led de estado
- ❽ Botón de desencastre
- ❾ Tuerca de sujeción
- ❿ Casquillo de fijación
- ⓫ Punta de soldadura
- ⓬ Metal de aportación

* LA BATERÍA NO SE INCLUYE EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO



Volumen de suministro

- 1 estación de soldadura recargable 20 V PLSA 20-Li A1 con 1 punta de soldadura (premontada) incluida
- 1 punta de cincel
- 1 metal de aportación, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 metal de aportación, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 esponja
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

- Tensión de entrada 20 V --- (tensión continua)
- Rango de temperatura aprox. 300–480 °C
- Cable de red 1,5 m del soldador a la estación

Símbolos en el aparato

	¡ADVERTENCIA! Para trabajar con el aparato, deben tomarse medidas de seguridad especiales. Lea y observe todas las indicaciones de advertencia.
	Atención: componentes calientes. ¡Mantenga la distancia!



Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

La estación de soldadura solo es apta para su uso en interiores.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

¡ATENCIÓN!

- ▶ Observe las indicaciones de seguridad especificadas en las instrucciones de uso de la batería de la serie Parkside X 20 V Team.
- ▶ Las instrucciones de uso forman parte del aparato y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde bien las instrucciones de uso y entregue todos los documentos cuando transfiera el aparato a terceros.

Riesgos residuales

- ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! No toque nunca la punta de soldadura cuando esté caliente ni el metal de aportación fundido. Existe peligro de quemaduras. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de cambiar los componentes, de limpiarlo o de inspeccionarlo.
- Después de su uso, deje que el soldador fino se enfríe al aire. ¡No utilice nunca agua para enfriarlo!
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INCENDIO! Utilice exclusivamente el soporte especial u otra base termorresistente para posar el soldador fino cuando esté caliente.
- Durante las pausas en el funcionamiento, debe posarse el soldador fino en el soporte.
- Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables.
- No deje nunca el aparato conectado sin supervisión.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES! Mantenga las manos alejadas de la pieza de trabajo caliente. El calor puede propagarse a través de la pieza de trabajo.
- Evite el contacto entre la punta de soldadura caliente y las piezas de plástico del soporte. De lo contrario, podrían provocarse daños en el aparato.
- En caso de peligro, extraiga inmediatamente la batería del aparato.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN! No inhale ningún vapor.
- Procure ventilar suficientemente la zona de trabajo durante los trabajos prolongados en los que pueden generarse vapores perjudiciales para la salud. También se recomienda el uso de guantes de seguridad, mascarillas y delantales de trabajo.
- Evite comer, beber y fumar en la zona en la que pretenda realizar los trabajos de soldadura. De lo contrario, las trazas de plomo adheridas a las manos podrían acabar en el organismo a través de los alimentos o cigarrillos.
- Después de realizar trabajos de soldadura, lávese siempre concienzudamente las manos.
- No deseche los residuos de la soldadura con la basura doméstica. Los residuos de la soldadura deben desecharse de forma especial.

Antes de la puesta en funcionamiento

Cambio de la punta de soldadura



¡CUIDADO!

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- ▶ No caliente nunca el soldador fino **1** sin punta de soldadura **11**.
- Solo puede retirarse la punta de soldadura **11** con el aparato apagado y la punta de soldadura **11** fría.
- ◆ Afloje completamente la tuerca de sujeción **9** y retírela.
- ◆ Retire el casquillo de fijación **10** del soldador fino **1**.
- ◆ Cambie la punta de soldadura **11**.
- ◆ Proceda en el orden inverso para volver a montar el soldador fino **1**.

Inserción de la batería

- ◆ Introduzca la batería **5** cargada en la estación de soldadura. Al hacerlo, encastrará audiblemente.

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido



Pulse el interruptor de encendido/apagado **6**. Tras esto, el led de estado **7** parpadea en rojo en una frecuencia rápida. El soldador fino **1** comienza a calentarse.



En cuanto el led de estado **7** se ilumine en verde, el soldador fino **1** estará listo para el funcionamiento.

INDICACIÓN

- ▶ Después de unos 10 minutos, el aparato se apaga automáticamente y pasa al modo de enfriamiento. Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado **6** para recalentar el aparato.
- ▶ Antes de utilizar la estación de soldadura y cualquier nueva punta de soldadura por primera vez, primero debe estañarse la punta de soldadura **11**.

Apagado

INDICACIÓN

- ▶ Tras su uso, vuelva a colocar siempre el soldador fino **1** en el soporte para el soldador fino **3**.



Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado **6**. Tras esto, el led de estado **7** parpadea en rojo en una frecuencia lenta durante unos 10 minutos. Este proceso es el modo de enfriamiento y debe servir como advertencia de que el soldador fino **1** sigue estando peligrosamente caliente.

INDICACIÓN

- ▶ Deje el soldador fino ①, tras apagarse el led de estado ⑦, en el soporte para el soldador fino ③ durante un mínimo de 30 minutos para que se enfríe.
- ◆ Si no pretende utilizar el aparato, extraiga la batería ⑤. Para ello, mantenga pulsado el botón de desencastre ⑧.

Esponja

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ La punta de soldadura ① caliente no debe entrar nunca en contacto con una esponja ② seca. De lo contrario, podría dañarse la esponja ②.

INDICACIÓN

- ▶ La esponja ② sirve para limpiar la punta de soldadura ①. Moje la esponja ② antes de utilizarla.

Soldadura



La inhalación de los vapores generados puede causar dolores de cabeza y síntomas de fatiga, entre otros trastornos.

- Gracias a su forma, resulta especialmente apto para realizar soldaduras en piezas de difícil acceso y soldaduras finas.
- ◆ Limpie la punta de soldadura ① en la esponja ② húmeda.
- ◆ Tras la limpieza, debe estañarse la punta de soldadura ①. Para ello, caliente la punta de soldadura ① y funda el metal de aportación ⑫ sobre ella.
- ◆ Acerque la punta de soldadura ① al punto de soldadura y caliéntelo.

- ◆ Coloque el metal de aportación ⑫ entre el punto de soldadura y la punta de soldadura ① para fundirlo.
- ◆ Añada metal de aportación ⑫ hasta cubrir todo el punto de soldadura.
- ◆ A continuación, retire inmediatamente la punta de soldadura ① para no sobrecalentar el metal de aportación fundido.
- ◆ Deje que se solidifique y evite las sacudidas.

INDICACIÓN

- ▶ El fundente puede estar incluido en el metal de aportación o puede utilizarse por separado. Infórmese sobre el tipo de aplicación y sobre el material de aportación más adecuado en el momento de la compra.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Extraiga siempre la batería del aparato y deje que el aparato se enfríe antes de realizar cualquier tarea en él.

- Limpie el aparato después de su uso.
- Utilice un paño para limpiar la carcasa y, en caso necesario, un producto de limpieza suave.
- No utilice nunca objetos punzantes, bencina, disolventes ni productos de limpieza agresivos que puedan dañar el plástico.
- Evite la penetración de líquidos en el interior del aparato.

INDICACIÓN

- ▶ Puede solicitar los recambios (p. ej., las puntas de soldadura) a nuestra línea directa de asistencia técnica.

Desecho

Desecho del aparato



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Deseche la batería o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas/baterías usadas.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como videos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 361688_2010.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa normal))
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa reducida))
 E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 361688_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 ALEMANIA
www.kompennass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Estación de soldadura recargable 20 V PLSA 20-Li A1

Año de fabricación: 12-2020

Número de serie: IAN 361688_2010

Bochum, 25/11/2020



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.



INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

ES Servicio España Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (p. ej., IAN 361688) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Índice

Introdução	12
Utilização correta.....	12
Equipamento	12
Conteúdo da embalagem	12
Dados técnicos.....	12
Instruções de segurança	13
Antes da colocação em funcionamento	14
Substituição da ponta de soldar	14
Colocar o acumulador.....	14
Colocação em funcionamento	14
Ligar/desligar.....	14
Espanja de limpeza	15
Soldar.....	15
Manutenção e limpeza	15
Eliminação	16
Eliminar o aparelho	16
Garantia da Kompernass Handels GmbH	16
Assistência Técnica	17
Importador	17
Declaração de conformidade original	18
Encomenda de acumulador de substituição	19
Encomenda por telefone	19

ESTAÇÃO DE SOLDADURA A BATERIA DE 20 V PLSA 20-Li A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho foi concebido para soldaduras eletrónicas no âmbito de atividades de lazer e bricolagem. Este aparelho destina-se a trabalhos de soldadura, colagem com solda de plásticos e aplicação de ornamentos. O aparelho só deve ser utilizado em associação com um acumulador da série Parkside X 20 V Team como fonte de energia. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. O aparelho não se destina ao uso comercial. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Equipamento

- ❶ Ferro de soldar de precisão
- ❷ Esponja de limpeza
- ❸ Suporte para o ferro de soldar de precisão
- ❹ Ponta de carboneto
- ❺ Acumulador*
- ❻ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❼ LED de estado
- ❽ Botão de desbloqueio
- ❾ Porca de retenção
- ❿ Manga de fixação
- ⓫ Ponta de soldar
- ⓬ Solda de estanho

* O ACUMULADOR NÃO ESTÁ INCLUÍDO NO CONTEÚDO DA EMBALAGEM



Conteúdo da embalagem

- 1 Estação de soldadura a bateria de 20 V PLSA 20-Li A1
incl. 1 ponta de soldar (pré-montada)
- 1 Ponta de carboneto
- 1 Solda de estanho, 1,0 mm de diâmetro, 10 g
- 1 Solda de estanho, 1,5 mm de diâmetro, 10 g
- 1 Esponja de limpeza
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Tensão de entrada 20 V --- (tensão contínua)
 Amplitude térmica aprox. 300–480 °C
 Cabo de alimentação 1,5 m desde o ferro de soldar até à estação

Símbolos no aparelho

	ADVERTÊNCIA! São necessárias medidas especiais de segurança quando se trabalha com o dispositivo. Ler e observar todos os avisos.
	Atenção, partes quentes. Mantenha a sua distância!



Instruções de segurança

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

A estação de soldadura destina-se apenas à utilização em espaços interiores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Tenha em atenção as instruções de segurança fornecidas no manual de instruções do seu acumulador da série Parkside X 20 V Team.
- ▶ O manual de instruções é parte integrante deste aparelho. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o aparelho, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem o manual de instruções e, ao transferir o aparelho para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Riscos residuais

- **PERIGO DE QUEIMADURAS!** Nunca toque na ponta de soldar aquecida ou na solda derretida. Perigo de queimaduras. É indispensável deixar o aparelho arrefecer, antes de substituir, limpar ou verificar componentes do aparelho.
- Depois do trabalho, deixe o ferro de soldar de precisão arrefecer só com o ar. Nunca o arrefeça com água fria!
- **CUIDADO! PERIGO DE INCÊNDIO!** Utilize apenas o suporte específico ou uma outra base refratária para posar o ferro de soldar de precisão quente.
- Durante as pausas de trabalho, o ferro de soldar de precisão tem de ser colocado no suporte.
- Mantenha o aparelho afastado de material combustível.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Mantenha as suas mãos afastadas da peça de trabalho quente. O calor pode passar através da peça de trabalho.
- Evite o contacto da ponta de soldar quente com as peças de plástico do suporte. Caso contrário, podem ocorrer danos no aparelho.
- Em caso de perigo, remova imediatamente o acumulador do aparelho.
- **CUIDADO! PERIGO DE INTOXICAÇÃO!** Não inspire quaisquer vapores.
- Garanta sempre uma boa ventilação do local de trabalho durante longos períodos de trabalho em que se possam desenvolver vapores perigosos para a saúde. Além disso, recomenda-se o uso de luvas de proteção, proteção respiratória, bem como avental de trabalho.
- Evite comer, beber e fumar nos espaços onde são realizados os trabalhos de soldadura. Caso contrário, os vestígios de chumbo pegados às mãos poderão entrar no organismo através de alimentos ou de cigarros.
- Lave sempre bem as mãos depois de soldar.
- Nunca deite resíduos de solda no lixo doméstico. Os resíduos de solda são considerados lixo especial.

Antes da colocação em funcionamento

Substituição da ponta de soldar

⚠ CUIDADO!
PERIGO DE QUEIMADURAS!

- ▶ Nunca aqueça o ferro de soldar de precisão ① sem a ponta de soldar ⑪.
- A remoção da ponta de soldar ⑪ só pode ser realizada com o aparelho desligado e a ponta de soldar ⑪ arrefecida.
- ◆ Desperte totalmente a porca de retenção ⑨ e remova-a.
- ◆ Retire a manga de fixação ⑩ do ferro de soldar de precisão ①.
- ◆ Substitua a ponta de soldar ⑪.
- ◆ Execute estes passos pela ordem inversa para voltar a montar o ferro de soldar de precisão ①.



Colocar o acumulador

- ◆ Insira um acumulador ⑤ carregado na estação de soldadura.
Este deverá encaixar de forma audível.

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

Ligar


- ◆  Pressione o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑥. O LED de estado ⑦ pisca com a cor vermelha com intermitência rápida. O ferro de soldar de precisão ① aquece.
- ◆  Assim que o LED de estado ⑦ se acender com a cor verde, o ferro de soldar de precisão ① estará pronto a utilizar.

NOTA

- ▶ Após 10 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente e fica no modo de arrefecimento. Volte a premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑥ para voltar a aquecer o aparelho.
- ▶ Antes da primeira colocação em funcionamento da estação de soldadura, e ao utilizar cada ponta de soldar nova, é necessário estabelecer primeiro a ponta de soldar ⑪.

Desligar

NOTA

- ▶ Após a utilização, volte a colocar o ferro de soldar de precisão ① no suporte para o ferro de soldar de precisão ③.
- ◆  Volte a premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑥. O LED de estado ⑦ pisca com a cor vermelha, com intermitência lenta, durante aprox. 10 minutos. Isto significa que está em modo de arrefecimento e serve para avisar o utilizador que o ferro de soldar de precisão ① ainda está perigosamente quente.

NOTA

- ▶ O ferro de soldar de precisão ① ainda deve ficar a arrefecer depois de apagado o LED de estado ⑦, durante pelo menos 30 minutos no suporte suporte para o ferro de soldar de precisão ③.
- ◆ Caso não pretenda utilizar o aparelho, remova o acumulador ⑤ do mesmo. Para tal, mantenha premido o botão de desbloqueio ⑧.

Esponja de limpeza

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ A ponta de soldar ① quente nunca pode entrar em contacto com uma esponja de limpeza ② seca. Caso contrário, a esponja de limpeza ② pode ficar danificada.

NOTA

- ▶ A esponja de limpeza ② serve para limpar a ponta de soldar ①. Humedeça a esponja de limpeza ② antes de a utilizar.

Soldar



A inalação dos vapores pode causar, entre outros sintomas, dores de cabeça e sensação de cansaço.

- Devido à sua forma, é adequado especificamente para trabalhos de soldadura de precisão e de difícil acesso.
- ◆ Limpe a ponta de soldar ① na esponja de limpeza ② húmida.
- ◆ Depois da limpeza, a ponta de soldar ① tem de ser estanhada. Estanhe a ponta de soldar ① quente, derretendo para este fim solda de estanho ⑫.
- ◆ Conduza a ponta de soldar ① junto do ponto a soldar e aqueça-o.

- ◆ Derreta a solda de estanho ⑫ entre o ponto a soldar e a ponta de soldar ①.
- ◆ Adicione mais solda de estanho ⑫ até que o ponto a soldar esteja completamente coberto.
- ◆ Em seguida, retire imediatamente a ponta de soldar ①, para não sobreaquecer a solda derretida.
- ◆ Deixe a solda solidificar e evite trepidações.

NOTA

- ▶ O fluido para soldar está incluído na solda ou é aplicado separadamente. No ato da compra, informe-se sobre o tipo de aplicação e a solda adequada.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Retire sempre o acumulador do aparelho e deixe o aparelho arrefecer, antes de realizar trabalhos no aparelho.

- Limpe o aparelho após a conclusão do trabalho.
- Para a limpeza do corpo do aparelho, utilize um pano e, eventualmente, um detergente suave.
- Nunca utilize objetos afiados, benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Não deixe entrar líquidos no interior do aparelho.

NOTA

- ▶ As peças sobresselentes (como p. ex. pontas de soldar) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Eliminação

Eliminar o aparelho



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Não coloque acumuladores no lixo doméstico!

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Entregue

o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/blocos acumuladores em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompennass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 361688_2010.

AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

Assistência Técnica

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.pt

IAN 361688_2010

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompnass.com

Declaração de conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas CE:

Compatibilidade Eletromagnética

(2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)

(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Designação de tipo da máquina: Estação de soldadura a bateria de 20 V PLSA 20-Li A1

Ano de fabrico: 12-2020

Número de série: IAN 361688_2010

Bochum, 25.11.2020



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Encomenda de acumulador de substituição

Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em www.kompernass.com, ou pelo telefone.



NOTA

- ▶ Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.

Encomenda por telefone

PT Assistência Portugal Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 361688) do aparelho disponível para todos os pedidos. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Ausstattung	22
Lieferumfang	22
Technische Daten	22
Sicherheitshinweise	23
Vor der Inbetriebnahme	24
Lötspitze wechseln	24
Akku einsetzen	24
Inbetriebnahme	24
Ein-/ausschalten	24
Lötschwamm	25
Löten	25
Wartung und Reinigung	25
Entsorgung	26
Gerät entsorgen	26
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	26
Service	27
Importeur	27
Original-Konformitätserklärung	28
Ersatz-Akku Bestellung	29
Telefonische Bestellung	29

AKKU-LÖTSTATION 20 V PLSA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich in Verbindung mit einem Akku der Serie Parkside X 20 V Team als Energiequelle zu nutzen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ FeinlötKolben
- ❷ LötSchwamm
- ❸ Halterung für den FeinlötKolben
- ❹ Meißelspitze
- ❺ Akku*
- ❻ EIN-/AUS-Schalter
- ❼ Status-LED
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Haltemutter
- ❿ Fixierhülse
- ⓫ Lötspitze
- ⓬ LötZinn

* AKKU IST NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



Lieferumfang

- 1 Akku-Lötstation 20 V PLSA 20-Li A1
inkl. 1 Lötspitze (vormontiert)
- 1 Meißelspitze
- 1 LötZinn, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 LötZinn, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 LötSchwamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Eingangsspannung	20 V $\overline{=}$ (Gleichspannung)
Temperaturbereich	ca. 300–480 °C
Netzkabel	1,5 m vom LötKolben bis zur Station

Symbole auf dem Gerät

	WARNUNG! Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Achtung, heiße Teile. Abstand halten!



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Lötstation ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind.
- ▶ Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Halterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Entfernen Sie bei Gefahr sofort den Akku aus dem Gerät.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleisparten über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze wechseln

**⚠ VORSICHT!
VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- ▶ Heizen Sie den Feinlötcolben **1** nie ohne Lötspitze **11** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **11** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **11** erfolgen.
- ◆ Lösen Sie die Haltemutter **9** vollständig und entfernen Sie sie.
- ◆ Ziehen Sie die Fixierhülse **10** vom Feinlötcolben **1** ab.
- ◆ Wechseln Sie die Lötspitze **11** aus.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um den Feinlötcolben **1** wieder zusammenzubauen.

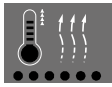

Akku einsetzen

- ◆ Schieben Sie einen geladenen Akku **5** in die Lötstation.
Er rastet dabei hörbar ein.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆  Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Status-LED **7** blinkt rot in schneller Frequenz. Der Feinlötcolben **1** heizt auf.
- ◆  Sobald die Status-LED **7** grün leuchtet, ist der Feinlötcolben **1** einsatzbereit.


HINWEIS

- ▶ Nach ca. 10 Minuten schaltet sich das Gerät selbst ab und geht in den Abkühlmodus. Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **6**, um das Gerät wieder aufzuheizen.
- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **11** zunächst verzinnt werden.

Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den Feinlötcolben **1** nach Gebrauch immer wieder zurück in die Halterung für den Feinlötcolben **3**.

- ◆  Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Status-LED **7** blinkt rot in langsamer Frequenz für ca. 10 Minuten. Dies ist der Abkühlmodus und soll den Nutzer davor warnen, dass der Feinlötcolben **1** immer noch gefährlich heiß ist.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie den Feinlötcolben **1** nach Erlöschen der Status-LED **7** noch für mindestens 30 Minuten zum Abkühlen in die Halterung für den Feinlötcolben **3**.
- ◆ Entfernen Sie bei Nichtgebrauch den Akku **5** aus dem Gerät. Halten Sie dabei die Entriegelungstaste **8** gedrückt.

Lötschwamm

ACHTUNG!

- Die heiße Lötspitze **1** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **2** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm **2** beschädigt werden.

HINWEIS

- Der Lötschwamm **2** dient zum Reinigen der Lötspitze **1**. Feuchten Sie den Lötschwamm **2** an, bevor Sie ihn benutzen.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- ◆ Reinigen Sie die Lötspitze **1** am feuchten Lötschwamm **2**.
- ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **1** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **1** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn **12**.
- ◆ Führen Sie die Lötspitze **1** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- ◆ Bringen Sie das Lötzinn **12** zwischen Lötstelle und Lötspitze **1** zum Schmelzen.
- ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn **12** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **1**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie immer den Akku aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack

und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 361688_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 361688_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Lötstation 20 V PLSA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12-2020

Seriennummer: IAN 361688_2010

Bochum, 25.11.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- Ⓓ **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- Ⓐ **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- Ⓒ **Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 361688) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações · Stand der Informationen:
02/2021 · Ident.-No.: PLSA20-LiA1-112020-2

IAN 361688_2010